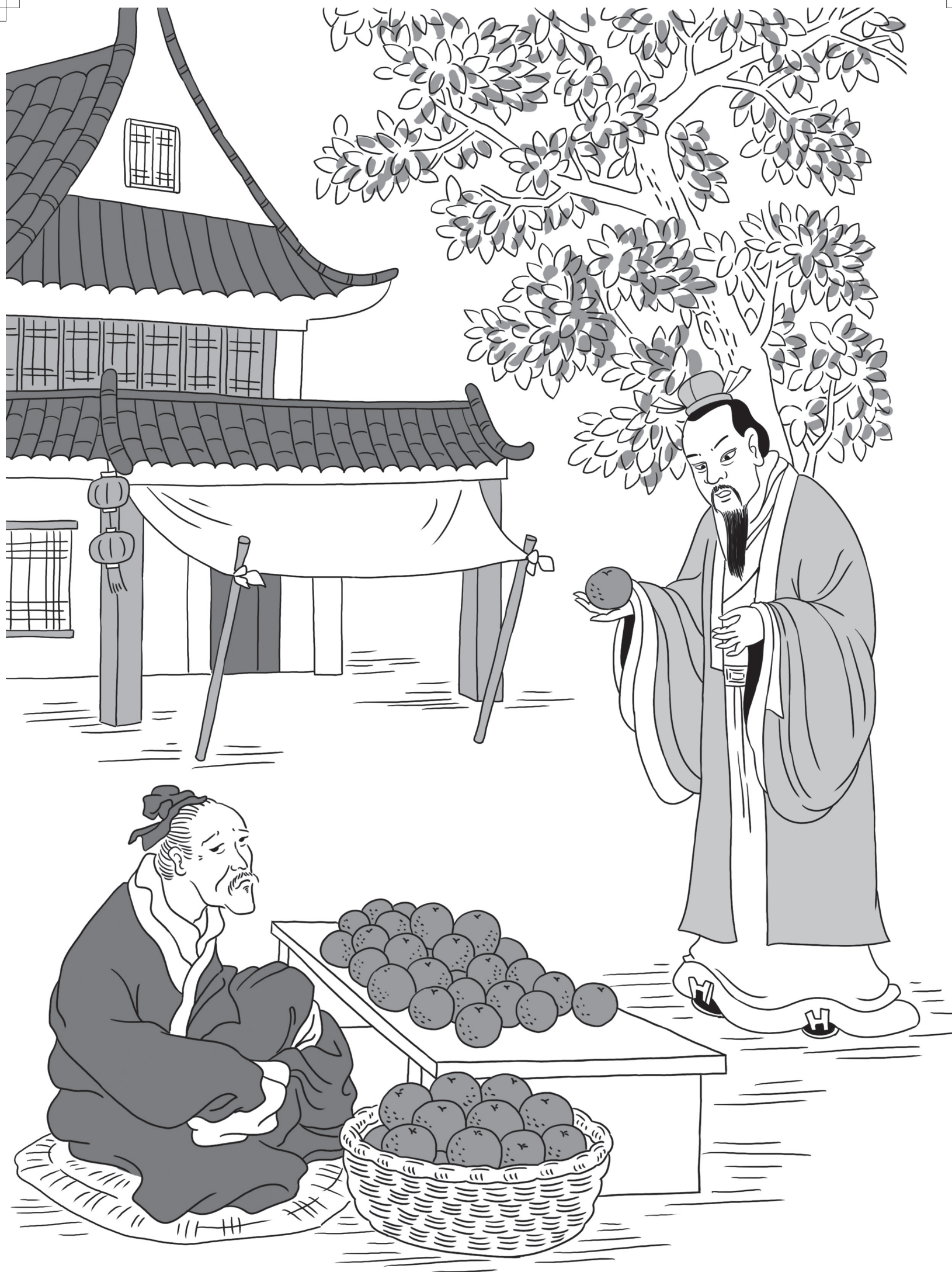


# 第一单元

## 借事譬喻

本单元所选文章都采取了相同的写作手法——将真实的写作意图隐藏在看似荒诞或浅显的事例之下，作者期待读者能够独具慧眼，解读出他留下的“谜语”。不知你准备好了没有？





## 课前思考

寓言是短小精悍、取喻成譬的文体，具有鲜明的讽刺性和教育性。“寓”是寄托的意思，“言”是记叙类文体。寓言用很简洁的语言讲述一个故事并引发读者的思考，从而寻找深刻的哲理。本篇文章借助卖柑者之口，以什么做类比，讽刺了当时社会上的哪些人和什么样的社会现象呢？

## 精讲篇目

### 卖柑者言<sup>1</sup>

刘 基

杭<sup>2</sup>有卖果者<sup>3</sup>，善<sup>4</sup>藏<sup>5</sup>柑，涉寒暑不溃<sup>6</sup>。出之烨然<sup>7</sup>，玉质而金色<sup>8</sup>。置于市，贾<sup>9</sup>十倍，人争鬻<sup>10</sup>之。

予贸得其一，剖之，如有烟扑口鼻，视其中，则干若败絮<sup>11</sup>。予<sup>12</sup>怪<sup>13</sup>而问之曰：“若<sup>14</sup>所市<sup>15</sup>于人者，将以实筵豆<sup>16</sup>、奉祭祀、供宾客乎？将炫<sup>17</sup>外以惑愚瞽<sup>18</sup>乎？甚矣哉，为欺也<sup>19</sup>！”

卖者笑曰：“吾业是有年矣<sup>20</sup>，吾赖以食<sup>21</sup>吾躯。吾售<sup>22</sup>之，人取<sup>23</sup>之，未闻有言，而独不足<sup>24</sup>子<sup>25</sup>所乎？世之为欺者不寡<sup>26</sup>矣，而独我也乎？吾子未之思也<sup>27</sup>。”

今夫<sup>28</sup>佩虎符<sup>29</sup>、坐皋比<sup>30</sup>者，洸洸<sup>31</sup>乎干城之具<sup>32</sup>也，果能授孙、吴之略<sup>33</sup>耶<sup>34</sup>？峨<sup>35</sup>大冠、拖长绅<sup>36</sup>者，昂昂乎庙堂之器<sup>37</sup>也，果能建伊、皋之业<sup>38</sup>耶？盗起而不知御<sup>39</sup>，民困<sup>40</sup>而不知救，吏奸而不知禁，法斁<sup>41</sup>而不知理<sup>42</sup>，坐糜廩粟<sup>42</sup>而不知耻。观其坐高堂<sup>43</sup>、骑大马、醉醇醴而饫肥鲜<sup>44</sup>者，孰不巍巍乎<sup>45</sup>可畏、赫赫乎<sup>46</sup>可象<sup>47</sup>也？又何往而不金玉其外、败絮其中<sup>48</sup>也哉？今子是之不察，而以察吾柑！”

予默然无以应。退而思其言，类东方生滑稽之流<sup>49</sup>。岂其愤<sup>50</sup>世疾邪者耶？而托<sup>51</sup>于柑以讽耶？

## 字词注解

1. 言：记叙类文体。
2. 杭：杭州，在中国浙江省。
3. 卖果者：卖果子的人。“……者”是固定结构，表示人物的身份，可译为“……的人”。
4. 善：擅长。
5. 藏：贮藏。
6. 涉寒暑不溃：历经一整年也不溃烂。涉，历经。寒暑，冬天到夏天，指一整年。
7. 烨（yè）然：光泽饱满的样子。
8. 玉质而金色：柑子的质地像玉石一样润泽，颜色像黄金一样晶亮。
9. 贾（gǔ）：动词，卖。
10. 鬻（yù）：买。
11. 干若败絮（xù）：干巴巴地像破烂棉絮。
12. 予（yú）：第一人称代词，我。
13. 怪：形容词的意动用法，认为……很奇怪。
14. 若：代词，你们。
15. 市：卖。
16. 将以实筵（biān）豆：将被用来填满祭祀用的筵和豆。实，装满，填满。筵豆，祭祀用的器皿，筵一般是竹子做的，豆的材质较多，可以是木的、陶的或金属的。
17. 炫：炫耀。
18. 愚瞽（gǔ）：愚蠢的人和盲人。瞽，盲人。
19. 甚矣哉，为欺也：太过分了，做这些骗人的事。甚，表程度深，这里指过分。为，做。
20. 吾业是有年矣：我从事这个行业已经很多年了。业，名词用作动词，从事……行业。
21. 食（sì）：养活。
22. 售：卖。
23. 取：买。

24. 足：满足。
25. 子：代词，你。
26. 寡：少。
27. 吾子未之思也：你没思考过这个问题罢了。“未之思”即“未思之”。
28. 夫：发语词，一般放在句首。
29. 虎符：虎形兵符，古代用来调动军队的物件。
30. 皋（gāo）比（pí）：老虎皮，此指虎皮椅。
31. 洸（guāng）洸乎：威武的样子。
32. 干城之具：保卫国家的英雄。干城本义是捍卫城池，后用以代指保国御侮的将领。具，才能，这里指人才。
33. 孙、吴：即孙武和吴起，这两位都是中国历史上著名的军事家。
34. 耶：语气词，表示反问。
35. 峨（é）：高高的，这里名词用作动词，指高高地戴着。
36. 长绅（shēn）：古代士大夫长长的腰带。
37. 昂（áng）昂乎庙堂之器：气宇轩昂像治国安邦的人才。
38. 伊、皋（gāo）之业：建立伊尹、皋陶那样的功绩。伊尹和皋陶都是历史上著名的政治家。
39. 御（yù）：防御，抵御。
40. 困：困苦。
41. 法斲（dù）而不知理：法度败坏却不知道治理。
42. 坐糜（mǐ）廩（lǐn）粟（sù）：浪费公家的粮食。糜，糟蹋，浪费。廩粟：百姓交给国家的粮食。
43. 高堂：朝廷。
44. 醉醇（chún）醴（lǐ）而饫（yù）肥鲜：享受美酒美食。醉，喝醉。醇醴，美酒。饫，吃饱。肥鲜，鲜美的食物。
45. 巍（wēi）巍乎：高大的样子。
46. 赫（hè）赫乎：显赫的样子。
47. 象：效法，模仿。

48. 金玉其外、败絮其中：表面像金子玉石一样漂亮，里面却像枯败的烂棉絮。

49. 类东方生滑（gǔ）稽（jī）之流：像东方朔那样诙谐幽默、聪明绝顶的人。类，像。东方生，东方朔，汉代有名的文官，善于辩论，且幽默风趣，喜欢用讽刺的方式劝谏皇帝，被曲艺行业奉为祖师。

50. 愤（fèn）世疾邪：对世间的邪恶感到愤慨。

51. 托：假借，假托。

## 文章译文

杭州有个卖水果的人，他擅长储藏柑橘，能使柑橘历经严寒酷暑而不溃烂。柑橘拿出时，外皮水亮光鲜，有着像玉石一样的质感，且色泽金黄，放到集市上售卖，能卖出十倍的价格，人们争相购买。

我买了一个，剥开它，像有一股烟直扑口鼻，看它的里面，果肉干巴巴的像枯败的烂棉絮。我觉得奇怪，就责问卖水果的人：“你卖出去的果子将用来填满笏豆，供奉祭祀，招待宾客呢，还是炫耀它的外表来欺骗傻子和盲人的？你骗人的手段太过分了！”

卖柑橘的人笑着说：“我从事这个行业有年头了，我靠这个养活自己。我卖柑橘，别人买柑橘，我没听说有谁提过什么意见，难道偏偏不合你的心意吗？这世上骗人的人也不少啊，难道只有我一个吗？你没思考过这个问题罢了。”

卖柑橘的人接着说：“如今那些佩带虎符、坐在虎皮椅上的武官们那威武的样子好像保卫国家的英雄，他们果真能有孙武、吴起这类人的谋略吗？那些戴着高高的官帽、拖着长长腰带的文官们气宇轩昂地坐在朝堂上，他们果真能够建立伊尹、皋陶那样的功业吗？盗贼兴起却不知道如何抵御，百姓困苦却不救助，官吏狡诈却不知道禁止，法度败坏也不知道治理，奢侈地挥霍粮食也不感到羞耻。看看那些高高地坐在朝堂上、骑着大马、享受美酒美食的人，哪一个不是威风凛凛让人敬畏，地位显赫让人向往？他们又何尝不是表面看起来光鲜亮丽像黄金玉石一般，里面却败坏如烂棉花呢？如今你看不到这些问题，单单看到我的柑橘！”

我默默地不知道该说什么来回应。回来后思考他说的这些话，觉得他很像东方朔这一类诙谐幽默、聪明绝顶的人。难道他也是对当下邪恶现象感到愤慨的人吗？所以假借柑橘来嘲讽世事吗？